

ULRIIKAN POLKU ⊕ ULRIIKA BÄLGGIS ⊕ ULRIKA TRAIL

ULRIIKAN POLKU Kulttuuri- ja hiljentymisspolku



Ulriikan polku kulkee Utsjoen kirkkomaisemassa ja valtakunnallisesti merkittävässä kulttuuriympäristössä. Kirkko, pappila, sen pihapiiri, kirkkotuvat, Pyhän Ulriikan sakasti hautausmaineen ja markkinakenttä ovat Museo- viraston suojelukohteita. Utsjoen kirkkotupayhdistys on rakentanut alueelle kulttuuripolun, joka kertoo myös saamelaisesta rakennus- ja kulttuurihistoriasta.

Utsjoen seurakunta on nimennyt polun hiljentymisspoluksi. Lähde luottavaisesti matkaan, tie tekee jokaisesta pyhiinvaeltajan. Kulje hiljaisuudessa kaikki aistit auki. Kun tie houkuttelee pysähtymään, pysähdy, katsele ja kuuntele.

Koko elämä on vaellusta kohti pyhää. Kantakoon jokainen hiljaisuuden vaelluksella koettu ajatus tai oivallus elämäsi myös arjessa. *Siunattua matkaa!*

*Onnellisia ne, jotka saavat voimansa sinusta,
ne, jotka kaipaavat pyhälle matkalle.*

Ps. 84

Reitin kokonaispituus on noin kaksi kilometriä.



ULRIIKAN POLKU ⊕ ULRIIKA BÁLGGIS ⊕ ULRIKA TRAIL



ULRIIKA BÁLGGIS

Kultur- ja jaskkodbálggis



Ulriika bálggis manná Ohcejoga girku lahkosis ja riikka-viidosaččat mearkkašahtti kulturbirrasis. Girku, báhppal, dan lagaš biras, girkostobut, Bassi Ulriika sáhkát oktan hávdeeatnamiin ja márkangieddi gullet Museadoaimma-haga suodjaleami vuollái. Ohcejoga girkostohposearvi lea huksen birrasii kulturbálgá, mii maiddá čalmmustahtá sápmelaš huksen- ja kulturhistorjá.

Ohcejoga searvegoddi lea nammadan bálgá jaskkodbálggisin. Vuolgge luohhtevaččat mátkái, bálggis dahká juohkehaččas bassivádjoleaddji. Jođe jaskatvuodas áiccut rabasin. Go máđii geasuha du orustit, de orus, geahčat ja guldal.

Olles eallin lea vádjolus bassivuodá guvlui. Guddos juohke jaskatvuodá vádjolusas vásihuvvon jurdda dahje fuomášupmi eallimat maiddá árgabeaivvi doaimmain. *Lehkos sivdnáduš mátkkistat!*

*Ávdugasat dat geaid gievravuotta don leat,
geat áibbašit mannat du tempelii.*

S. 84

Bálgá ollislaš guhkkodat lea sulaid guokte kilomehtera.



ULRIKA TRAIL

The Trail of Culture and Retreat



The Ulrika Trail runs in the neighbourhood of the Utsjoki Church, in a nationally important cultural environment. The church, the parsonage and its surroundings, the church huts, the sacristy of St. Ulrika with its church yard and the trading place have all been protected by the Finnish Heritage Agency. The church hut association, Utsjoen kirkkotupayhdistys, has built the culture trail in this area, and it tells also about Sámi architectural and cultural history.

The Utsjoki Parish has called the Ulrika Trail the retreat trail. Feel safe on the trail; the road makes everyone a pilgrim. In the silence, walk with all your senses open. When the trail coaxes you to stop, stop, watch and listen. Take your time to read the psalm texts. What does the text say right now?

All our lives, we travel towards the sacred. May every thought and realisation you experience on the retreat trail also carry you in your everyday life. *Have a blessed walk!*

*How happy are those whose strength comes from you,
who are eager to make the pilgrimage to Mount Zion.*

Ps. 84

The whole trail is approximately two kilometres long.